vonder®

Pulverizador Costal Agrícola, 2 em 1, Manual ou bateria (com bateria de lítio) 18 litros

Pulverizador de mochila agricola, 2 en 1, manual y batería (con batería de litio) 18 litros

Imagens Ilustrativas/*Imágenes Ilustrativas*

Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.

Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.

Símbolos e seus significados

Símbolos	Nome	Explicação
	Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Consulte o manual de operações/instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual (EPI) adequado para cada tipo de trabalho.
	Uso em ambientes internos	Use a fonte da bateria em ambientes internos protegidos da chuva.
	Luvas de proteção	Use luvas de proteção adequadas para o trabalho a ser realizado.
	Proteção respiratória	Use proteção para as vias respiratórias.
+	Polo positivo	Conecte o polo positivo da bateria.
-	Polo negativo	Conecte o polo negativo da bateria.
MÁX 50ºC	Proteger a bateria do calor	Não exponha a bateria a calor acima de 50ºC.
	Proteger a bateria do fogo	Proteja a bateria do fogo, jamais jogue-a no fogo sob risco de explosões.
	Não emergir a bateria	Mantenha a bateria protegida da umidade e jamais mergulhe ou descarte baterias em rios e lagos e ambientes semelhantes.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Descarte de pilhas e baterias	Para o descarte correto, as baterias deverão ser encaminhadas a um posto de coleta adequado ou a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

ORIENTAÇÕES GERAIS

ATENÇÃO

LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ou entre em contato conosco: www.vonder.com.br

Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.

1. AVISOS DE SEGURANÇA

Prezado usuário: o termo “ferramenta elétrica, equipamento ou aparelho” utilizado neste manual refere-se a ferramentas operadas com eletricidade (cordão elétrico) e a ferramentas operadas com acumulador (bateria).

ATENÇÃO

Ao realizar a utilização de agrotóxicos, leia a embalagem destes produtos e siga as orientações para o processo da tríplice lavagem* e descarte correto das embalagens, bem como as demais recomendações de cuidado e manuseio.

ATENÇÃO

Limpar o produto depois de cada uso seguindo a tríplice lavagem*.

*A tríplice lavagem consiste em lavar internamente, por três vezes consecutivas, as embalagens vazias de agrotóxicos, conforme a norma ABNT NBR 13968. Recomenda-se que o mesmo procedimento seja adotado para a limpeza do pulverizador antes do encaminhamento para manutenção.

1.1. Área de trabalho

a. **Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite a acidentes.

b. **Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.

c. **Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle da ferramenta elétrica.

1.2. Segurança pessoal

a. **Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.

b. **Use equipamento de segurança.** Equipamentos de segurança tais como: óculos de proteção, máscara de proteção (adequada ao produto que está sendo utilizado), luvas (adequada ao produto que está sendo utilizado), sapatos de segurança antiderrapantes, roupas de proteção (adequada a operação que será realizada), capacete de segurança ou protetor auricular, utilizados em condições apropriadas, reduzirão os riscos de ferimentos pessoais.

c. **Evite a partida não intencional. Assegure-se de que o interruptor está na posição "desligado" antes de conectar o plugue na tomada e/ou bateria, pegar ou carregar a ferramenta.** Carregar a ferramenta com seu dedo no interruptor ou conectá-la com o interruptor na posição "ligado" são convites a acidentes.

d. **Não force além do limite da ferramenta. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-la.** Isso permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.

e. **Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho. Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis.** Roupas folgadas, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.

1.3. Segurança elétrica

a. **Os plugues da ferramenta devem ser compatíveis com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com as ferramentas aterradas.** Os plugues sem modificações, aliados à utilização de tomadas compatíveis, reduzem o risco de choque elétrico.

b. **Não force o cordão de alimentação. Nunca use o cordão de alimentação para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, bordas afiadas ou das partes em movimento.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

c. **Se a operação da ferramenta em um local seguro não for possível, use alimentação protegida por um dispositivo contra corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

Nota: o dispositivo contra corrente residual (RCD) pode ser um interruptor do circuito de falha à terra ou disjuntor de fuga de corrente.

1.4. Uso e cuidados com ferramentas alimentadas por bateria

a. **Recarregue somente com a fonte especificada pelo fabricante.** Uma fonte que é adequada para um tipo de pacote de bateria pode gerar risco de fogo quando utilizado com outro pacote de bateria.

b. **Use a ferramenta somente com os pacotes de baterias especificamente designados.** O uso de outro tipo de pacote de bateria pode gerar risco de ferimento e fogo.

c. **Quando o pacote de bateria não estiver em uso, mantenha-o afastado de objetos metálicos como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que podem fazer a ligação de um terminal com o outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou fogo.

d. **Sob condições abusivas, líquidos podem ser expelidos pela bateria, evite o contato.** Se o contato acidental ocorrer, lave com água. Se estes líquidos entrarem em contato com os olhos, procure ajuda médica. Líquidos expelidos pela bateria podem causar irritação ou queimaduras.

e. **A fonte foi fabricada para carregar somente a bateria recarregável fornecida com esta ferramenta.** Qualquer outro uso pode criar um risco de incêndios e choques elétricos.

1.5. Manutenção

Tenha sua ferramenta reparada por um agente de reparos qualificado e que use somente peças originais idênticas. Isso irá assegurar garantir que a segurança da ferramenta seja mantida.

1.6. Indicações de segurança e cuidados específicas

a. Não opere o equipamento dentro de áreas fechadas.

b. Não opere o equipamento com pessoas ou animais por perto.

c. Ao operar o equipamento mantenha pessoas ou

animais afastados, num raio mínimo de 20 metros do equipamento.

d. Ao realizar a pulverização, verifique sempre a direção do vento. Sempre pulverize na direção do vento, para que o líquido pulverizado não volte na direção do operador.
e. Não deve ser utilizado com líquidos corrosivos, inflamáveis ou quentes, caso ocorra o uso acidental de qualquer um destes produtos, substitua a mangueira por uma nova.
f. Evite bombear o equipamento sem apertar o gatilho, isso causará pressão excessiva na câmara de compressão, podendo danificar o equipamento.
g. Siga rigorosamente as indicações de uso do fabricante de cada produto químico.
h. Após cada utilização, lave o equipamento com água em abundância para retirar todo o resíduo do produto químico, evitando que o mesmo permaneça por tempo demasiado em contato com as partes mais sensíveis do equipamento e também evitando que diferentes tipos de produtos sejam involuntariamente misturados, causando reações químicas ou invalidando o efeito.

ATENÇÃO

Limpar o produto depois de cada uso seguindo a tríplice lavagem*.

*A tríplice lavagem consiste em lavar internamente, por três vezes consecutivas, as embalagens vazias de agrotóxicos, conforme a norma ABNT NBR 13968. Recomenda-se que o mesmo procedimento seja adotado para a limpeza do pulverizador após a utilização e antes do encaminhamento para manutenção.

2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso examine cuidadosamente o equipamento verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

2.1. Aplicações/dicas de uso

O equipamento PULVERIZADOR AGRÍCOLA 18 LITROS 2 EM 1 VONDER é indicado para pulverização em geral, tais como pomares, jardinagens, hortas, entre outros.

2.2. Destaques/diferenciais

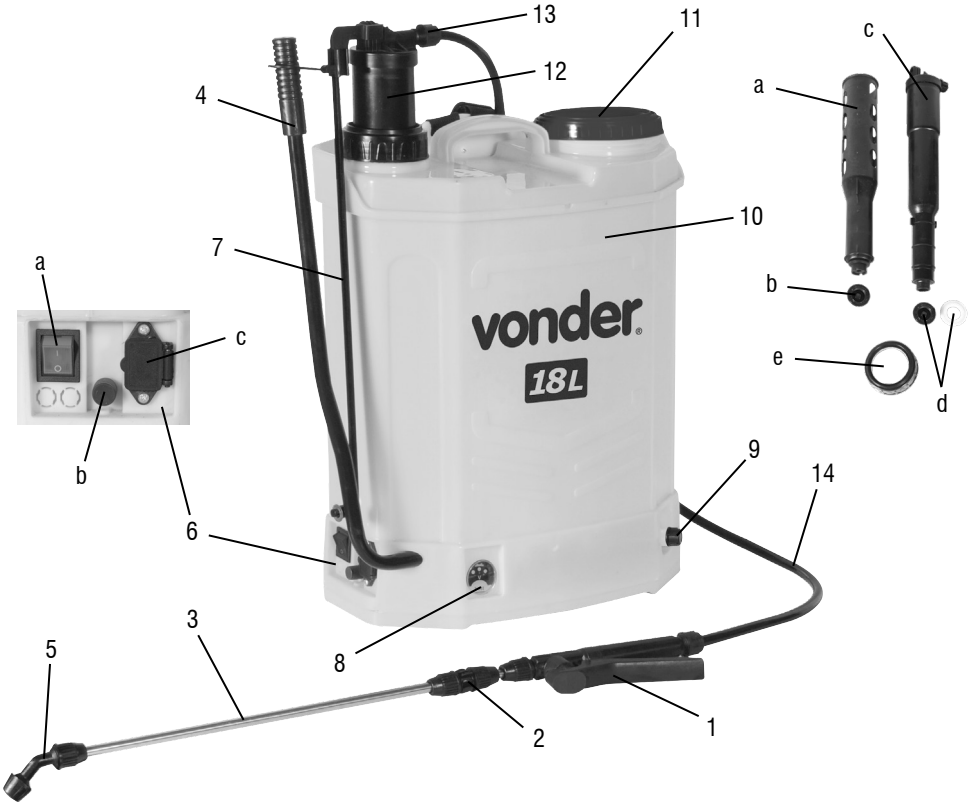
Possui modo manual ou a bateria, triplo sistema de filtragem, regulador de rotação da bomba (vazão/pressão), monitor de carga de bateria e haste telescópica. Acompanha bateria lítio.

2.3. Características técnicas

PULVERIZADOR COSTAL 18 LITROS 2 EM 1 VONDER	
Código	62.40.008.018
Capacidade	18 litros
Diâmetro do bocal	115 mm
Dimensões	460 mm x 200 mm x 615 mm
Massa aproximada	8,2 kg (com bateria)
Comprimento da mangueira	1,2 m
Comprimento da lança telescópica	500 mm (fechada) 870 mm (aberta)
Sistema de acionamento	Elétrico (bateria) e manual
Tipo da bomba	diafragma
Pressão de trabalho	29 lbf/pol² - 58 lbf/pol² (2 bar - 4 bar)
Vazão	3,6 L/min
Bateria	Lítio - 12 V ⎓ - 8 Ah
Tensão de entrada da fonte de alimentação (carregador)	100 V~ - 240 V~ Automático
Frequência (carregador)	50Hz / 60Hz

Tabela 2 – Características técnicas

2.4. Componentes



1. Gatilho
2. Ajuste telescópico da lança
3. Lança
4. Alavanca de bombeamento manual
5. Bico
6. Painel de instrumentos

   a) Interruptor liga e desliga a bomba - trabalha somente alta pressão (sem ajuste)

   b) Liga e desliga com regulagem de pressão (permite ajustar a pressão)

   c) Entrada para carregamento da bateria
7. Haste da alavanca
8. Indicador de carga
9. Saída para uso no modo elétrico
10. Reservatório
11. Tampa do reservatório
12. Bomba manual

    a) Cilindro

    b) Kit de vedação do cilindro

    c) Pistão

    d) Kit de vedação do pistão

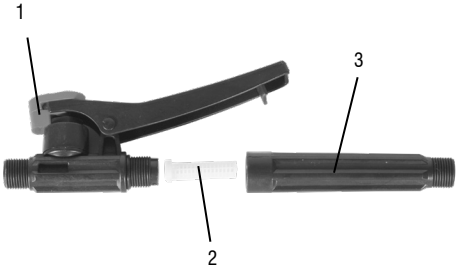
    e) Kit de vedação da bomba manual
13. Saída para uso manual
14. Mangueira

2.5. Montagem

ATENÇÃO

Algumas peças que acompanham o equipamento são pequenas, por isso seguem dentro do reservatório.

2.5.1. Gatilho de acionamento



2.5.2. Lança de pulverização

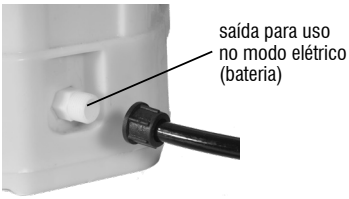
A lança do tipo telescópio possui diversos componentes que precisam ser instalados corretamente para garantir o seu perfeito funcionamento.

Verifique se sua lança está com todos os componentes abaixo:

Na ponta mais grossa da lança, instale um dos bicos e na outra (mais fina) o gatilho.

2.5.3. Mangueira

Uma das pontas da mangueira deve ser instalada no gatilho e a outra em uma das duas saídas, conforme a preferência de uso, sendo ela no modo elétrico (bateria) ou modo manual (alavanca).



Para fazer a conexão da mangueira, basta mudar a posição da porca de vedação e instalar a mangueira de acordo com a preferência do modo de uso (elétrico ou manual).

2.5.4. Alavanca de acionamento

Encaixe a extremidade inferior da alavanca no orifício lateral do reservatório, próximo ao painel.

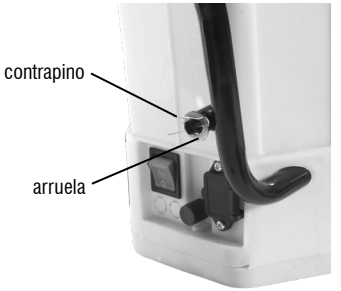
Na parte inferior da base do reservatório, retire a tampa para acessar o local da trava.

Para fixar a alavanca, coloque a trava plástica sobre a alavanca, encaixando o pino da trava no furo da alavanca.

2.5.5. Haste da bomba

Após fixar a alavanca, coloque a parte inferior da haste da bomba no furo da alavanca de bombeamento.

Para fixar a haste, coloque a arruela e a coupilha (contrapino).



ATENÇÃO

Evite movimentar a alavanca enquanto não estiver com o gatilho acionado, sob risco de aumento de pressão na câmara de compressão.

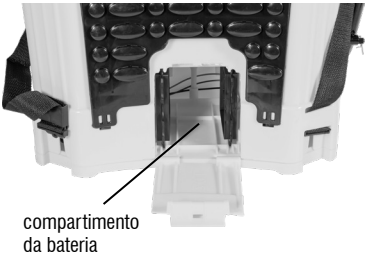
2.5.6. Alças

Encaixe as pontas das alças na parte inferior do reservatório.

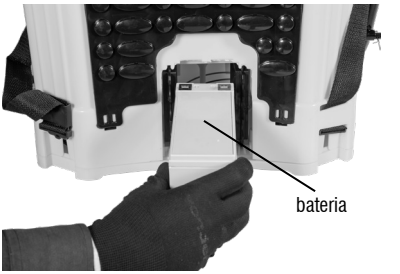
Ajuste as alças nas fivelas para que o equipamento fique de forma confortável nas costas.

2.5.7. Instalação da bateria

Remova a tampa do compartimento da bateria.



Posicione a bateria nas ranhuras e empurre até encaixar.



Após inserir a bateria, feche a tampa do compartimento.

2.5.8. Carga da bateria

Antes do primeiro uso, carregue completamente a bateria.

2.6. Funcionamento

O PULVERIZADOR AGRÍCOLA 18 LITROS 2 EM 1 VONDER permite o uso através do acionamento elétrico (bateria de lítio) e também manual, através da alavanca de acionamento.

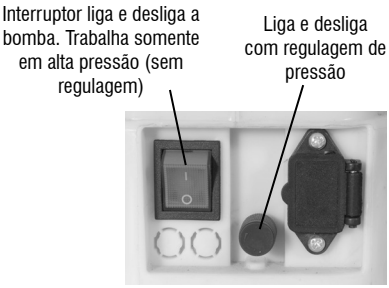
ATENÇÃO

Para cada tipo de acionamento (manual ou elétrico) é necessário um acoplamento diferente da mangueira.

2.6.1. Acionamento elétrico (bateria)

Ligue a bomba elétrica pressionando o interruptor na posição “I”.

Ajuste a pressão, de acordo com a necessidade, através do regulador de rotação da bomba.



2.6.2. Acionamento manual

Retire a tampa da saída superior, localizada no pistão de acionamento, em seguida, retire a mangueira da saída inferior e feche essa saída com a tampa.

Conecte a mangueira na saída superior.

2.6.3. Bateria

Para carregar a bateria conecte o cabo na tomada do painel do pulverizador e o plugue em uma tomada com tensão e frequência de acordo com as especificações técnicas.

Durante a carga a luz vermelha ficará acesa, não retire o plugue da tomada nesse período. Quando a bateria estiver com carga completa, a luz verde acenderá. Retire a fonte da tomada apenas quando a carga estiver completa.

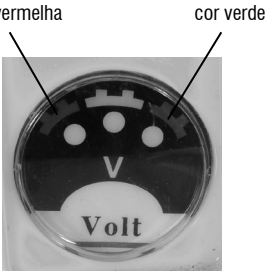
Após estar completamente carregada, a bateria poderá fornecer energia para várias horas de trabalho. O tempo de duração irá depender da pressão utilizada no equipamento. Quanto maior a pressão, maior o consumo. Se o produto não for utilizado durante um longo periodo de tempo, recomendamos fazer a recarga 1 vez a cada três meses para garantir a qualidade de carga da bateria.

2.6.4. Indicador de carga da bateria

Cor vermelha + verde acesa: Indica carga cheia 100%.

Cor vermelha: indica que a carga esta abaixo de 70%.

Você pode usar o pulverizador até sentir que a carga esta ficando mais fraca. Ao atingir este nível, recomendamos recarregar a bateria.



2.6.5. Abastecimento do reservatório

ATENÇÃO

Faça a tríplice lavagem. Lave bem o vasilhame usado por três vezes consecutivas com água limpa e faça o descarte em local específico para tal, nunca descarte no meio ambiente.

Para abastecer o reservatório, abra a tampa. Abasteça com o produto químico desejado e recoloque a tampa. Certifique-se de que a tampa tenha sido fechada corretamente antes de iniciar o trabalho.

3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

3.1. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desligado e desconectado da rede elétrica antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

3.2. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

3.3. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto com um pano e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

3.4. Pós-venda e Assistência Técnica

Em caso de dúvida sobre o funcionamento do equipamento ou sobre a rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER, entre em contato através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, ele deve ser examinado e/ou reparado por um profissional da rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER (consulte a relação completa em www.vonder.com.br). Somente peças originais devem ser utilizadas nos reparos.

3.5. Descarte do produto

Nunca descarte o equipamento e/ou suas pilhas e baterias no lixo doméstico. Encaminhe a um posto de coleta adequado ou a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER. Em caso de dúvida sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site www.vonder.com.br ou do telefone 0800 723 4762 (opção 1).

ATENÇÃO:

Para o descarte do seu produto pós-consumo de forma ambientalmente correta, localize um ponto de recebimento mais próximo a você no site da ABREE: http://abree.org.br.

A ABREE é a entidade gestora da qual somos associados, que gerencia a logística reversa do seu produto e suas embalagens.

Descarte de baterias

Para o descarte correto, as baterias deverão ser encaminhadas a um posto de coleta adequado ou a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.

ATENÇÃO

Se a bateria não for manuseada corretamente pode explodir, causar incêndio ou até mesmo queimaduras químicas.

Observe as seguintes precauções:

- Não desmonte, esmague ou exponha a bateria a qualquer choque ou impacto, como martelar, deixar cair ou pisar sobre ela.
- Não provoque curto-circuito, nem deixe que objetos metálicos entrem em contato com os terminais da bateria.
- Não exponha a bateria a temperaturas elevadas (acima de 50ºC), como sob a luz solar direta ou no interior de um carro estacionado ao sol.
- Não incinere nem a jogue no fogo.
- Não manuseie baterias danificadas ou com vazamentos.
- Mantenha a bateria fora do alcance de crianças.
- Mantenha a bateria seca.
- Baterias instaladas de forma integrada ao produto devem ser substituídas somente por um Assistente Técnico Autorizado VONDER.

Símbolos y sus significados

Símbolos	Nombre	Explicación
	Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso.
	Consulte el manual de operaciones/instrucciones	Lea el manual de operaciones/instrucciones antes de usar el equipo.
	Utilice EPI (Equipo de Protección Individual)	Utilice el Equipo de Proteção Individual (EPI) adecuado para cada tipo de trabajo.
	Uso en interiores	Utilice la fuente de baterías en ambientes interiores protegidos de la lluvia.
	Guantes de protección	Use guantes protectores adecuados para el trabajo a realizar.
	Protección respiratoria	Use protección de las vías respiratorias.
+	Polo positivo	Conecta el polo positivo de la batería.
-	Polo negativo	Conecta el polo negativo de la batería.
MÁX 50ºC	Proteger la batería del calor	No exponga la batería a un calor superior a 50ºC.
	Proteger la batería del fuego	Proteja la batería del fuego, nunca la arroje al fuego con riesgo de explosión.
	No emerja la bateria	Mantenga la batería protegida de la humedad y nunca la sumerja ni la deseche en ríos, lagos y entornos similares.
	Desecho selectivo	Deseche el embalaje adecuadamente, de acuerdo con la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y alcantarillas.
	Eliminación de las baterías	Para desecharlas correctamente, las baterías deben enviarse a un punto de recogida adecuado oa una Asistencia Técnica Autorizada VONDER

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

ORIENTACIONES GENERALES

ATENCIÓN

LEA TODOS LOS AVISOS DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene detalles de instalación, operación y mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceder de acuerdo con las instrucciones.

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

Si este equipo presenta alguna no conformidad, reenvíelo a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más cercana o entre en contacto con nosotros: www.vonder.com.br

Guarde el manual para una consulta posterior o para repasar la información a otras personas que vengan a operar el equipo.

1. AVISOS DE SEGURIDAD

Estimado usuario: El término "herramienta, equipo o aparato eléctrico" que se utiliza en este manual se refiere a las herramientas que funcionan con electricidad (cable eléctrico) y a las que funcionan por acumulador (batería).

ATENCIÓN

Cuando utilice plaguicidas, lea los envases de estos productos y siga las directrices para el proceso de triple lavado y la correcta eliminación de los envases, así como otras recomendaciones para el cuidado y la manipulación.

ATENCIÓN

Limpie el producto después de cada uso después del triple lavado.*

**El triple lavado consiste en lavar internamente, por tres veces consecutivas, los envases vacíos de agroquímicos, de acuerdo con la norma ABNT NBR 13968. Se recomienda adoptar el mismo procedimiento para la limpieza del pulverizador antes de enviarlo para su mantenimiento.*

1.1. Área de trabajo

a. ***Mantenga el área de trabajo limpia y brillante.*** *Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes.*

b. ***No opere herramientas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.*** *Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender polvo o vapores.*

c. ***Mantenga a los niños y visitantes alejados cuando utilice una herramienta.*** *Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.*

1.2. Seguridad personal

a. ***Presta atención, observa lo que estás haciendo y usa el sentido común al operar una herramienta. No use la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.*** *Un momento de falta de atención al utilizar una herramienta puede provocar lesiones personales graves.*

b. ***Use equipo de seguridad.*** *Equipo de seguridad como: gafas protectoras, máscara protectora (adecuada para el producto que se usa), guantes (adecuada para el producto que se usa), zapatos de seguridad antideslizantes, ropa protectora (adecuada para la operación a realizar) , el casco de seguridad o el protector auditivo, usados en condiciones apropiadas, reducirán el riesgo de lesiones personales.*

c. ***Evite arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "apagado" antes de conectar el enchufe a la toma de corriente y/o la batería, levantar o cargar la herramienta.*** *Cargar la herramienta con el dedo en el interruptor o conectarlo con el interruptor en la posición "encendida" son invitaciones a accidentes.*

d. ***No fuerce la herramienta por encima del límite. Mantenga el soporte y el equilibrio adecuados cada vez que lo use.*** *Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.*

e. ***Vístase apropiadamente para el trabajo. No use ropa o joyas excesivamente sueltas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.*** *La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados por las piezas móviles.*

1.3. Seguridad eléctrica

a. ***Los enchufes de la herramienta deben ser compatibles con los enchufes. Nunca modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas conectadas a tierra.*** *Los enchufes no modificados, junto con el uso de enchufes compatibles, reducen el riesgo de descarga eléctrica.*

b. ***No fuerce el cable de alimentación. Nunca lo use para cargar, tirar o desenchufar la herramienta. Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.*** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

c. ***Si la operación de la herramienta en un lugar seguro no es posible, use energía protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).*** *El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

Nota: el dispositivo de corriente residual (RCD) puede ser un disyuntor de falla a tierra o un disyuntor de fuga de corriente.

1.4. Uso y cuidado de herramientas alimentadas por batería

a. ***Cargue solo con la fuente especificada por el fabricante.*** *Una fuente que sea adecuada para un tipo de batería puede presentar un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.*

b. ***Use la herramienta solo con paquetes de baterías específicamente designados.*** *El uso de otro tipo de batería puede presentar riesgo de lesiones e incendio.*

c. ***Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan conectar un terminal a otro.*** *El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendios.*

d. ***En condiciones abusivas, la batería puede expulsar líquidos, evite el contacto.*** *Si ocurre un contacto accidental, lave con agua. Si estos líquidos entran en sus ojos, busque ayuda médica. Los líquidos expulsados de la batería pueden causar irritación o quemaduras.*

e. ***La fuente está diseñado para cargar solo la batería recargable provista con esta herramienta.*** *Cualquier otro uso puede crear un riesgo de incendio y descarga eléctrica.*

1.5. Mantenimiento

Haga que su herramienta sea reparada por un agente de reparación calificado utilizando solo piezas originales idénticas. *Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta.*

1.6. Instrucciones específicas de seguridad y cuidado

a. *No opere el equipo dentro de áreas cerradas.*

b. *No opere el equipo con personas o animales cercanos.*

c. *Cuando opere el equipo, mantenga a las personas o animales alejados, dentro de un radio mínimo de 20 metros del equipo.*

d. Al pulverizar, siempre verifique la dirección del viento. Siempre rocíe en la dirección del viento, para que el líquido rociado no regrese hacia el operador.

e. No debe usarse con líquidos corrosivos, inflamables o calientes, en caso de uso accidental de cualquiera de estos productos, reemplace la manguera por una nueva.

f. Evite bombear el equipo sin apretar el gatillo, esto causará una presión excesiva en la cámara de compresión, lo que podría dañar el equipo.

g. Siga estrictamente las instrucciones de uso del fabricante de cada producto químico.

h. Después de cada uso, lave el equipo con abundante agua para eliminar todos los residuos de la sustancia química, evitando que permanezca en contacto durante demasiado tiempo con las partes más sensibles del equipo y evitando que se mezclen involuntariamente diferentes tipos de productos, causando reacciones químicas o invalidación del efecto.

ATENCIÓN

Limpie el producto después de cada uso después del triple lavado.*

**El triple lavado consiste en lavar internamente, por tres veces consecutivas, los envases vacíos de agroquímicos, de acuerdo con la norma ABNT NBR 13968. Se recomienda adoptar el mismo procedimiento para la limpieza del pulverizador antes de enviarlo para su mantenimiento.*

2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE LOS PRODUCTOS

El equipo VONDER está diseñado para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso, inspeccione cuidadosamente el equipo, verifique si hay algún mal funcionamiento.

2.1. Aplicaciones/Consejos de uso

El equipo PULVERIZADOR AGRÍCOLA 18 LITROS 2 EN 1 VONDER está indicado para fumigación en general, como huertos, jardinería, huertos, entre otros.

2.2. Destaques/diferenciales

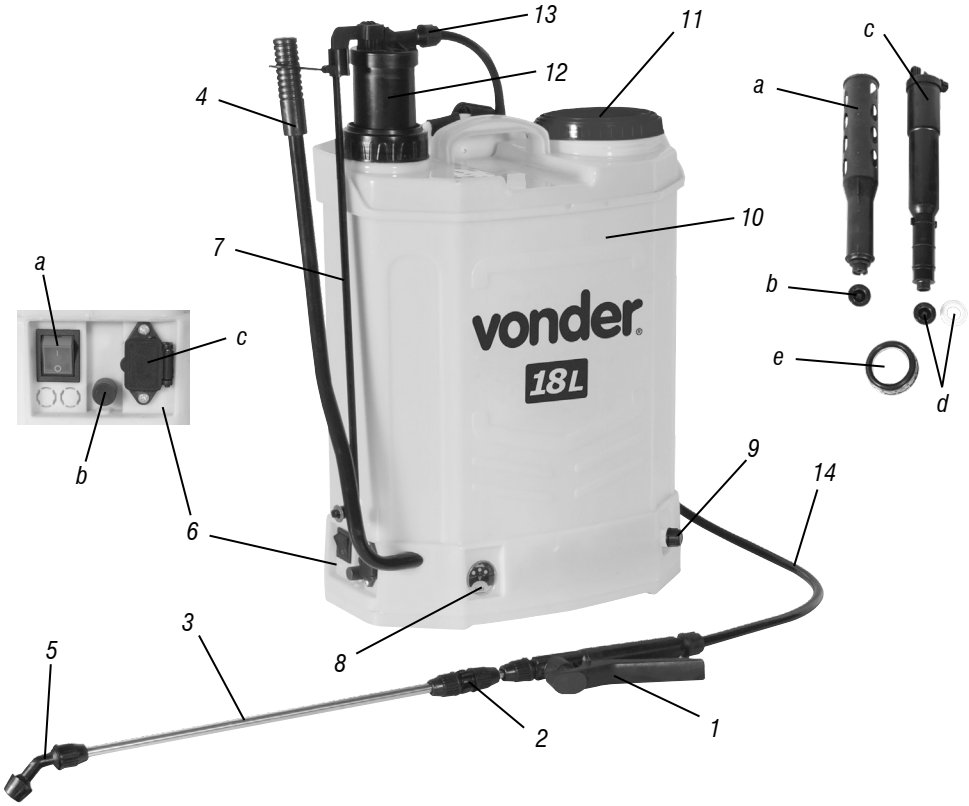
Dispone de modo manual o de batería, sistema de triple filtro, regulador de velocidad de la bomba (caudal/presión), monitor de carga de la batería y varilla telescópica. Viene con batería de litio.

2.3. Caracteristicas tecnicas

PULVERIZADOR DE MOCHILA 18 LITROS 2 EN 1 VONDER	
Código	62.40.008.018
Capacidad	18 litros
Diámetro de la boquilla	115 mm
Dimensiones	460 mm x 200 mm x 615 mm
Masa aproximada	8,2 kg (con
Longitud de la manguera	1,2 m
Longitud del brazo telescópico	500 mm (cerrado) 870 mm (abierto)
Sistema de manejo	Eléctrico (batería) y manual
Tipo de la bomba	diafragma
Presión de trabajo	29 lbf/pol² - 58 lbf/pol² (2 bar - 4 bar)
Flujo	3,6 L/min
Batería	Litio - 12 V ⎓ - 8 Ah
Voltaje de entrada de la fuente de alimentación (cargador)	100 V~ - 240 V~ Automático
Frecuencia (cargador)	50 Hz / 60 Hz

Tabla 2 – Características tecnicas

2.4. Componentes



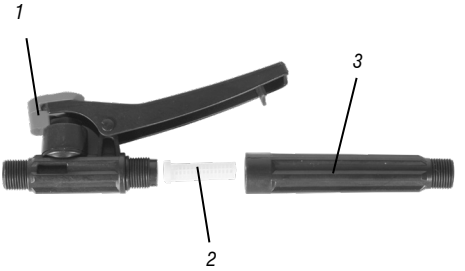
1. Gatillo
2. Ajuste de la lanza
3. Lanza
4. Palanca de bombeo manual
5. Boquilla
6. Panel de control
   a) Interruptor encendido y apagado
   b) Regulador de la velocidad de la bomba
   c) Entrada de carga de la batería
7. Varilla de palanca
8. Monitor de consumo de batería
9. Salida para uso en modo eléctrico
10. Depósito
11. Tapa del depósito.
12. Bomba manual
    a) Cilindro
    b) Kit de sello de cilindro
    c) Pistón
    d) Kit de sello de pistón
    e) Kit de sello de la bomba manual
13. Salida para uso manual
14. Manguera

2.5. Montaje

ATENCIÓN

Algunas partes que vienen con el equipo son pequeñas, por lo que siguen dentro del tanque.

2.5.1. Gatillo de disparo



2.5.2. Lanza de pulverización

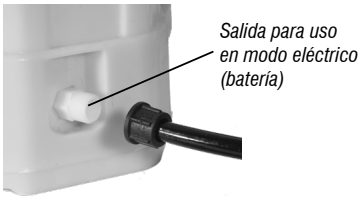
La lanza del telescopio tiene varios componentes que deben ser instalados correctamente para asegurar su perfecto funcionamiento.

Comprueba si tu lanza tiene todos los componentes de abajo:

En el extremo más grueso de la lanza, instale una de las boquillas y en el otro (más delgado) el gatillo.

2.5.3. Manguera

Una de las puntas debe instalarse en el gatillo y la otra en una de las dos salidas, según la preferencia de uso, ya sea en modo eléctrico (batería) o manual (palanca).



Para hacer la conexión de la manguera, simplemente cambie la posición de la tuerca de sellado e instale la manguera de acuerdo con la preferencia del modo de uso (eléctrico o manual).

2.5.4. Palanca de accionamiento

Conecta el extremo inferior de la palanca en el agujero lateral del depósito, cerca del panel.

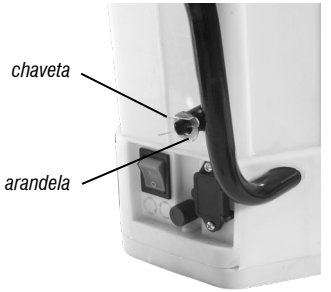
En la parte inferior de la base del depósito, retire la cubierta para acceder a la ubicación de la cerradura.

Para fijar la palanca, coloque el bloqueo de plástico sobre la palanca, colocando el pasador de bloqueo en el orificio de la palanca.

2.5.5. Varilla de la bomba

Después de asegurar la palanca, coloque la parte inferior del vástago de la bomba en el agujero de la palanca de bombeo.

Para fijar la varilla, coloque la arandela y la chaveta.



ATENCIÓN

Evite mover la palanca mientras el gatillo no esté activado, con el riesgo de que aumente la presión en la cámara de compresión.

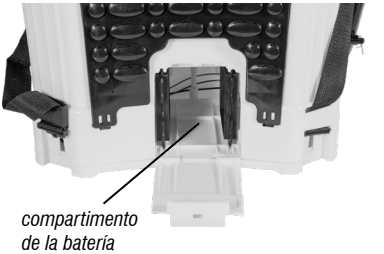
2.5.6. Manijas

Encaja los extremos de las manijas en el fondo del contenedor.

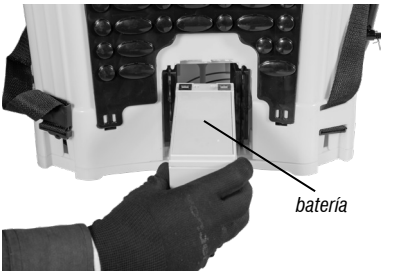
Ajustar las correas de las hebillas para que el equipo mantente cómodo en tu espalda.

2.5.7. Instalación de la batería

Retire la tapa del compartimento de la batería.



Coloque la batería en las ranuras y empuje hasta que encaje en su lugar.



Después de insertar la batería, cierre la tapa del compartimento.

2.5.8. Carga de la batería

Antes del primer uso, cargue completamente la batería.

2.6. Funcionamiento

El PULVERIZADOR AGRÍCOLA DE 18 LITROS 2 EN 1 VONDER permite el uso a través del accionamiento eléctrico (batería) y también manual, a través de la palanca de accionamiento.

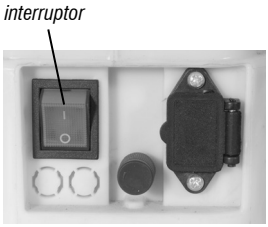
ATENCIÓN

Para cada tipo de accionamiento (manual o eléctrico) se requiere un acoplamiento de manguera diferente.

2.6.1. Accionamiento eléctrico (batería)

Encienda la bomba eléctrica pulsando el interruptor de posición "I".

Ajuste la presión según sea necesario a través del regulador de velocidad de la bomba.



2.6.2. Accionamiento manual

Retire la cubierta superior de salida, ubicada en el pistón de accionamiento, luego retire la manguera de la salida inferior y cierre la salida con la tapa.

Conecta la manguera a la salida superior.

2.6.3. Batería

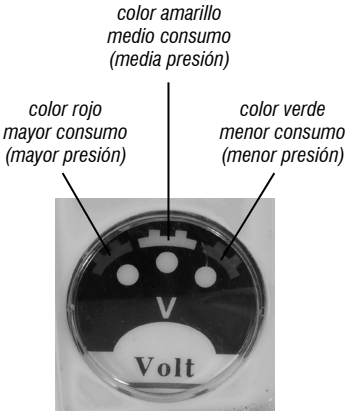
Para cargar la batería, enchufe el cable en la salida del panel del pulverizador y conéctelo a una toma de corriente con voltaje y frecuencia según las especificaciones técnicas.

Durante la carga la luz roja permanecerá encendida, no quite el enchufe de la toma de corriente durante este tiempo. Cuando la batería esté completamente cargada, se encenderá la luz verde. Retire la fuente de la toma de corriente sólo cuando la carga esté completa.

Una vez que la batería está completamente cargada, puede proporcionar energía para varias horas de trabajo. La duración dependerá de la presión utilizada en el equipo. Cuanto mayor sea la presión, mayor será el consumo.

2.6.4. Monitor de consumo instantáneo

El monitor de consumo de carga de la batería indica cuánta carga se está demandando según la presión del pulverizador. La carga de la batería durará según el consumo, así que cuanto mayor sea la presión, mayor será el consumo.



Ajuste su equipo de manera que el consumo de carga y la presión estén de acuerdo con lo que se indica para cada cultivo y cada boquilla, para que pueda disfrutar de la comodidad de la conducción eléctrica durante mucho más tiempo.

2.6.5. Suministro del depósito

ATENCIÓN

Haz el triple lavado. Lave bien el recipiente usado por tres veces consecutivas con agua limpia y deséchelo en un lugar específico, nunca lo arroje al medio ambiente.

Para llenar el depósito, abra la tapa. Llene con el producto químico deseado y vuelva a colocar la tapa. Asegúrate de que la tapa esté bien cerrada antes de empezar a trabajar.

3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POST-VENTA

Los productos VONDER, cuando se usan adecuadamente, es decir, de acuerdo con las pautas de este manual, presentan bajos niveles de mantenimiento. Aun así, tenemos una vasta red de servicio al cliente.

3.1. Mantenimiento

Asegúrese de que el equipo esté apagado y desconectado de la red eléctrica antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, las inspecciones y el reemplazo de partes y partes o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste deben ser realizados solo por un profesional calificado.

El exterior solo se puede limpiar con un paño húmedo y detergente, pero sin permitir que ingrese líquido al equipo.

3.2. Limpieza

Para evitar accidentes, apague siempre el equipo antes de limpiarlo o de realizar el mantenimiento. Para el mantenimiento, se recomienda el mantenimiento de rutina, que incluye la eliminación de la suciedad de la superficie con un paño, pero sin permitir que el líquido entre en el equipo.

3.3. Transporte y almacenamiento

Tenga cuidado al transportar y manipular el equipo. Las caídas e impactos pueden dañar el sistema operativo.

Almacene el equipo en un ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Manténgase protegido de la lluvia y la humedad. Después de su uso, se recomienda limpiar el producto con un paño y volver a colocarlo en su embalaje para su almacenamiento.

3.4. Asistencia técnica y posventa

Si tiene alguna pregunta sobre el funcionamiento del equipo o la red de Asistencia Técnica Autorizada de VONDER, póngase en contacto con www.vonder.com.br.

Cuando se detecta una avería, ésta debe ser examinada y/o reparada por un profesional de la red de Asistencia Técnica Autorizada de VONDER (consulte la lista completa en www.vonder.com.br). Sólo se deben utilizar las piezas originales para las reparaciones.

3.5. Eliminación del producto

Nunca tire el equipo y/o sus baterías a la basura doméstica. Envíelo a una estación de recogida adecuada o a una Asistencia Técnica Autorizada de VONDER. En caso de duda sobre la forma correcta de eliminación, consulte a VONDER en www.vonder.com.br.

Eliminación de la batería

Para su correcta eliminación, las baterías deben ser enviadas a una estación de recogida adecuada o a una Asistencia Técnica Autorizada de VONDER.

ATENCIÓN

Si la batería no se maneja adecuadamente puede explotar, causar fuego o incluso quemaduras químicas.

Por favor, observe las siguientes precauciones:

- *No desmonte, aplaste o exponga la batería a ningún tipo de golpe o impacto, como martillazos, caídas o pisadas.*
- *No provoque un cortocircuito ni permita que objetos metálicos entren en contacto con los terminales de la batería.*
- *No exponga la batería a altas temperaturas (por encima de 50ºC), como por ejemplo bajo la luz directa del sol o dentro de un coche aparcado al sol.*
- *No lo incinere ni lo tire al fuego.*
- *No manipule las pilas dañadas o con fugas.*
- *Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.*
- *Mantén la batería seca.*
- *Baterías integradas en el producto debe ser reemplazado sólo por un asistente técnico autorizado de VONDER.*

4. GARANTIA

El PULVERIZADOR DE MOCHILA AGRICOLA 18 LITROS 2 EN 1 VONDER tiene los siguientes términos de garantía contra las no conformidades resultantes de su fabricación, contados a partir de la fecha de compra: Garantía legal 90 días. En caso de disconformidad, procure la Asistencia Técnica Autorizada Vonder más próxima. En caso de constatación de disconformidades por la Asistencia Técnica Autorizada, el arreglo será efectuado en garantía.

La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar, OBLIGATORIAMENTE, la factura de compra del producto y el certificado de garantía debidamente rellenado y sellado por la tienda donde se adquirió.

Pérdida del derecho de garantía:

1. *El incumplimiento de una o más hipótesis siguientes invalidará la garantía:*

- *En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;*
- *En el caso de que cualquier pieza , parte o componente del producto se caracterice como no original;*
- *Falta de mantenimiento del equipo;*
- *En el caso de una conexión con un voltaje eléctrico diferente al mencionado en el producto;*
- *Instalación eléctrica y/o extensiones deficientes/inadecuadas;*
- *Partes y piezas desgastadas naturalmente.*

2. *Están excluidos de la garantía, desgaste natural de piezas del producto, caídas, impactos, y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.*
3. *La garantía no cubre los costos de flete o transporte del producto hasta la Asistencia Técnica Autorizada de VONDER, los costos son responsabilidad del consumidor.*
4. *Los accesorios o componentes del equipo, tales como manguera, gatillo, anillos de sellado, cinturón, conectores, no están cubiertos por la garantía cuando se produce el desgaste. Sólo están cubiertos por una garantía legal de 90 días contra defectos de fabricación.*
5. *Otros accesorios que se venden por separado tendrán una política de garantía como se describe en su embalaje. La garantía del equipo no cubre dichos accesorios.*

ANOTAÇÕES

D21R1

vonder®

Cód.: 62.40.008.018

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada
www.vonder.com.br
O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92
Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900
Curitiba - PR - Brasil
Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER
Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER

CERTIFICADO DE GARANTIA

O **PULVERIZADOR COSTAL, 18 LITROS, 2 EM 1 COM BATERIA VONDER** possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias. Em caso de defeitos, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima (www.vonder.com.br). Constatado o defeito de fabricação pela Assistência Técnica Autorizada, o conserto será efetuado em garantia.

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, OBRIGATORIAMENTE, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

Perda do direito de garantia:

1. O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
   - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;
   - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
   - Falta de manutenção do equipamento;
   - Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
   - Instalação elétrica e/ou extensões deficientes/inadequadas;
   - Partes e peças desgastadas naturalmente.
2. Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do equipamento ou fora do propósito para o qual foi projetado.
3. A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada VONDER, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.
4. Acessórios ou componentes do equipamento, tais como mangueira, gatilho, anéis de vedação, cinto, conectores, não são cobertos pela garantia quando ocorrer desgaste por uso. São cobertos apenas com garantia legal de 90 dias contra defeitos de fabricação.
5. Outros acessórios que são vendidos separadamente terão política de garantia conforme descrito em sua embalagem. A garantia do equipamento não engloba tais acessórios.

vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	
Cliente*:*	CPF/CNPJ:	
Endereço/*Dirección:*		
Cidade/*Ciudad:*	UF/*Provincia:*	CEP/*Código Postal:*
Fone/*Teléfono:*	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/*Factura Nº:*	Data da venda/*Fecha venta:* / /	
Nome do vendedor/*Nombre vendedor:*	Fone/*Teléfono:*	
Carimbo da empresa/*Sello empresa:*		

A Garantia Contratual NÃO é válida para LOCADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 dias, conforme Código de Defesa do Consumidor (CDC).
La Garantia Contractual NO es válida para ALQUILADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 dias, según el Código de Protección del Consumidor.